



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – فبراير 2018

Monetary & Banking Developments – February 2018

Date: 27/3/2018

التاريخ: 2018/3/27

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 increased by 2.3%, from AED 498 billion at the end of January 2018 to AED 509.7 billion at the end of February 2018.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) ارتفع بنسبة 2.3% من 498 مليار درهم في نهاية شهر يناير 2018 إلى 509.7 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2018.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 0.6%, from AED 1277.2 billion at the end of January 2018 to AED 1284.9 billion at the end of February 2018.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.6% من 1277.2 مليار درهم في نهاية شهر يناير 2018 إلى 1284.9 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2018.

The Money Supply aggregate M_3 also increased by 0.4%, from AED 1480.9 billion at the end of January 2018 to AED 1486.3 billion at the end of February 2018.

ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 0.4% من 1480.9 مليار درهم في نهاية شهر يناير 2018 إلى 1486.3 مليار درهم في نهاية شهر فبراير 2018.

The increase in M_1 was mainly due to a rise of AED10 billion in Monetary Deposits. The increase in M_2 was brought about by the increase in M_1 , overshadowing an AED 4 billion reduction in Quasi-Monetary Deposits. M_3 mainly rose due to increases in M_1 and M_2 , overshadowing the decrease of AED 2.3 billion in Government Deposits.

يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن1) لارتفاع بمقدار 10 مليار درهم في الودائع النقدية، ويرجع الارتفاع في (ن2) إلى ارتفاع (ن1) على الرغم من انخفاض بمقدار 4 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعود الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع (ن1) و (ن2) على الرغم من انخفاض بمقدار 2.3 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.7%, rising from AED 2688.1 billion at the end of January 2018 to AED 2707 billion at the end of February 2018.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 0.7% من 2688.1 مليار درهم بنهاية شهر يناير 2018 إلى 2707 مليار درهم بنهاية شهر فبراير 2018.

Gross credit increased by 0.5% from AED 1587.9 billion at the end of January 2018 to AED 1596.4 billion at the end of February 2018.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.5% من 1587.9 مليار درهم بنهاية شهر يناير 2018 إلى 1596.4 مليار درهم بنهاية شهر فبراير 2018.

During February 2018, total bank deposits decreased by AED 1.4 billion, mainly due to an AED 3.3 billion reduction in Non-Resident Deposits, overshadowing AED 1.9 billion increase in Resident Deposits.

خلال شهر فبراير 2018 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 1.4 مليار درهم نتيجة لانخفاض بمقدار 3.3 مليار درهم في ودائع غير المقيمين على الرغم من ارتفاع بمقدار 1.9 مليار درهم في ودائع المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.